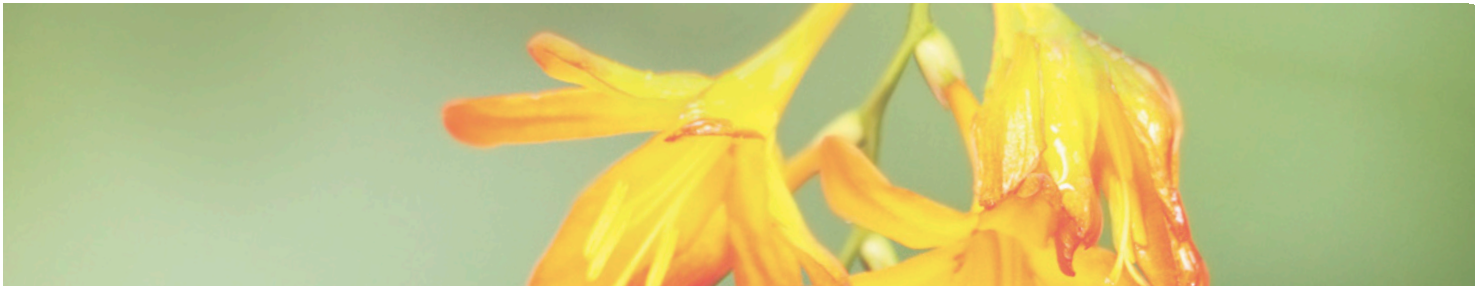




# CODAN MicroSpikes

Protocollo

Per la preparazione sicura e facile  
del vaccino per COVID-19



# CODAN MicroSpikes

Preparazione semplice e sicura del vaccino per COVID-19 con e senza diluizione

## Preparazione

Per la preparazione del vaccino **con diluizione**, si prega di seguire gli **step da 1 a 11**.

Per la preparazione **senza diluizione**, seguire lo **step 1** e successivamente da **step 6 a 11**.

1



## Disinfezione e apertura della confezione

Disinfettare la membrana della fiala del vaccino. Togliere dalla confezione il MicroSpike CODAN e verificarne l'integrità. Rimuovere il cappuccio protettivo del perforatore.

## Perforare la fiala

Inserire centralmente il MicroSpike CODAN in posizione diritta nella membrana del flaconcino del vaccino.

2



## Preparazione della diluizione

Prendere la soluzione per la diluizione, disinfettare la membrana secondo le istruzioni del produttore e prelevare l'esatto quantitativo richiesto di soluzione con una siringa (2 ml) come da protocollo.

3



## Diluizione

Rimuovere il tappo di chiusura dal MicroSpike CODAN. Connettere la siringa riempita con il quantitativo richiesto di soluzione per la diluizione, e iniettarlo all'interno del flaconcino. Aspirare 1 ml di aria sollevando lo stantuffo della siringa. Spingere ancora una volta lo stantuffo in modo che la soluzione completa venga reinserita nuovamente nel flaconcino. Il filtro aria da 0,2 µm del CODAN MicroSpike equalizzerà la pressione.

4



## Miscelazione

Ora diluire il vaccino e la soluzione secondo le istruzioni presenti nel bugiardino del produttore.

5



## Pronto per il prelievo delle dosi

Disconnettere la siringa dal MicroSpike CODAN e smaltirla secondo i protocolli ospedalieri. Il flaconcino è ora pronto per il prelievo delle dosi per i pazienti.



**Avvertenza :**

Questo poster è una raccomandazione del fabbricante. Si consiglia alle persone responsabili di controllare e adattare questa raccomandazione alle linee guida interne ove necessario. CODAN non può ritenersi responsabile per errori durante la preparazione o la somministrazione. I prodotti usati devono essere smaltiti correttamente. Se necessario, devono essere utilizzati contenitori appositamente contrassegnati. Devono essere osservate le normative locali. Dovrebbero essere seguite in ogni momento le corrette misure igieniche e le pratiche di lavoro approvate. Questo poster è un esempio generale con passaggi di base. Devono essere prese in considerazione tutte le specifiche dei produttori per la manipolazione dei diversi vaccini.



**6**



### Prelievo della dose I

Connettere al MicroSpike CODAN la siringa (che si userà per la somministrazione al paziente) tenendola in posizione orizzontale. Tenere la fiala capovolta e prelevare una piccola quantità di vaccino. L'eventuale aria rimasta nella siringa deve essere reinserita nel flaconcino.\* Tenere il flaconcino capovolto. Reinserire l'aria nel flaconcino fino a quando, al suo interno, non compaiono più bolle.

\* Questo si verifica di solito solo con la prima dose del flaconcino.

**7**



### Prelievo della dose II

Prelevare il vaccino all'interno della siringa fino a quando non compaiono più bolle d'aria nella fiala (ora la siringa contiene più farmaco del necessario).

**8**



### Dosaggio della quantità

Capovolgere il flaconcino e iniettare al suo interno il vaccino in eccesso fino al raggiungimento della quantità necessaria per una dose.

**9**



### Disconnessione

Ora disconnettere la siringa dal MicroSpike CODAN tenendola in posizione orizzontale.

**10**



### Prepararsi alla vaccinazione

Mettere da parte il flaconcino e connettere la siringa ad un ago per l'iniezione. Prendere una nuova siringa per la dose del prossimo paziente e prelevare la quantità necessaria. Assicurarsi che non sia presente aria nella siringa (vedi step 6). Procedere fino a quando sono state preparate tutte le dosi.

**11**



### Iniezione

La siringa è pronta per l'iniezione al paziente.



# CODAN nel mondo



CODAN è conosciuta a livello internazionale come fabbricante e fornitore di sistemi per la somministrazione di farmaci. Il gruppo CODAN impiega in tutto il mondo più di 1500 persone.

Il marchio CODAN è sinonimo di affidabilità, qualità e precisione, costruite sull'esperienza e il know-how acquisite in più di 60 anni di ricerca e sviluppo. Gli stabilimenti manifatturieri di proprietà e le unità commerciali dislocate nel mondo sono una garanzia di efficienza produttiva, di una rete di vendita consolidata e un servizio di prima qualità per i nostri clienti nel settore della tutela della salute.

## CODAN Companies

CODAN Medizinische Geräte GmbH · Deutschland  
CODAN pvb Critical Care GmbH · Deutschland  
CODAN pvb Medical GmbH · Deutschland  
CODAN 11, S.A. · Portugal  
CODAN US Corporation · California · USA  
CODAN Inc. · California · USA  
CODAN NORGE AS · Norge  
CODAN TRIPLUS AB · Sverige  
CODAN Limited · Great Britain  
CODAN FRANCE Sarl · France  
CODAN Medical AG · Schweiz  
CODAN ARGUS AG · Schweiz  
CODAN BV · Nederland  
CODAN s.r.l. · Italia  
CODAN Medical GmbH · Österreich  
CODAN Medical ApS · Danmark  
CODAN DEHA ApS · Danmark  
CODAN MEDITECH s.r.o. · Česká republika

### CODAN Le linee dei prodotti

- Set di infusione
- Set di trasfusione
- Prolunghe e connettori multipli
- Accessori per infusione e trasfusione
- Filtri per infusione e sistemi filtranti
- Prodotti per uso neonatale e pediatrico
- Set di prelievo, preparazione e somministrazione
- CODAN CYTO®
- Prodotti Chemoprotect®
- Siringhe monouso
- Sistemi invasivi di monitoraggio della pressione sanguigna
- Pompe da infusione
- Altri prodotti CODAN

La conformità dei sistemi di gestione della qualità definiti con le disposizioni della norma EN ISO 13485, della Direttiva CEE 93/42 e/o del Regolamento (UE) 2017/745 è stata certificata dagli organismi notificati pertinenti e competenti:

### TÜV SÜD Product Service GmbH

CODAN Medizinische Geräte GmbH  
23738 Lensahn, Germany

CODAN pvb Critical Care GmbH  
85661 Forstinning, Germany

CODAN US Corporation · Santa Ana, CA 92704, USA

CODAN ARGUS AG · 6340 Baar, Switzerland

### Presafe Denmark A/S

CODAN Medical ApS · 4970 Rødby, Denmark

### Manufacturer

CODAN Medizinische Geräte GmbH  
Stig Husted-Andersen Straße 11 · 23738 Lensahn, Germany  
Tel. +49 (0) 43 63 · 51 11 · Fax +49 (0) 43 63 · 51 12 14  
codan@codan.de · www.codancompanies.com



**The decisive connection**